



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»

УТВЕРЖДЕНО  
Ученым советом МГТУ им. Г.И. Носова  
Протокол № 14 от 18 июня 2025 г.

Ректор МГТУ им. Г.И. Носова,  
председатель ученого совета

\_\_\_\_\_ Д.В. Терентьев

**АННОТАЦИИ ДИСЦИПЛИН  
ПО ОСНОВНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки  
**45.03.02 ЛИНГВИСТИКА**

Направленность (профиль) программы  
**Перевод и переводоведение (английский язык)**

Магнитогорск, 2025

ОП-ИЛ6-00-1

## АННОТАЦИИ ДИСЦИПЛИН ПО ПРОГРАММЕ БАКАЛАВРИАТА

| <i>Индекс</i>                      | <i>Наименование дисциплины (модуля),<br/>практики</i>  | <i>Коды<br/>формируемых<br/>компетенций</i> | <i>Объем,<br/>акад.<br/>час (з.е.)</i> |
|------------------------------------|--|---|--|
| <b>БЛОК 1. ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b> |  |   |  |
| <b>Обязательная часть</b>          |  |   |  |
| <b>Б1.О.01</b>                     | <b>История России</b>  |   | <b>144</b>                             |
| Б1.О.01.01                         | <p><b>Отечественная история</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– сформировать у студентов комплексное представление о культурно-историческом своеобразии России, ее месте в мировой и европейской цивилизации;</li> <li>– сформировать систематизированные знания об основных закономерностях и особенностях всемирно-исторического процесса, с главным акцентом на изучение истории России;</li> <li>– введение в круг исторических проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности, выработка навыков получения, анализа и обобщения исторической информации.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. История в системе социально-гуманитарных наук. Основы методологии исторической науки               <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Теория и методология исторической науки</li> </ol> </li> <li>2. Народы и государства на территории современной России в древности. Русь в IX-первой трети XIII вв.               <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Народы и политические образования на территории современной России в древности. Образование государства Русь в конце X-начале XII в.</li> <li>2.2 Русь в середине XII-начале XIII в.</li> </ol> </li> <li>3. Русь в XIII–XV вв.               <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 Русские земли в середине XIII в.-XIV в.</li> <li>3.2 Монгольское нашествие. Борьба русских земель с иноземными захватчиками с Запада.</li> <li>3.3 Образование и становление русского централизованного государства в XIV – первой трети XVI вв.</li> </ol> </li> <li>4. Россия в XVI-XVII вв.               <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Россия в начале XVI в.</li> <li>4.2 Иван Грозный: реформы и опричнина</li> <li>4.3 Россия на рубеже XVI–XVII вв. Смутное время.</li> <li>4.4 Россия в XVII в.</li> </ol> </li> </ol> | УК-5  | 72                                     |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>5. Россия в XVIII в.</p> <p>5.1 Преобразования традиционного общества при Петре I</p> <p>5.2 Дворцовые перевороты.</p> <p>5.3 Россия во второй половине XVIII в. Эпоха Екатерины II.</p> <p>6. Российская империя в XIX - начале XX вв.</p> <p>6.1 Россия в первой половине XIX в.</p> <p>6.2 Россия во второй половине XIX в.</p> <p>6.3 Россия в Первой мировой войне</p> <p>6.4 Первая российская революция и ее последствия.</p> <p>7. Россия между двумя мировыми войнами.</p> <p>7.1 Россия в 1917 г.</p> <p>7.2 Гражданская война и интервенция. Военный коммунизм</p> <p>7.3 Внутренняя политика СССР в 1920 – 1930-е гг.</p> <p>7.4 Внешняя политика СССР в 1920-1930е гг. Вторая мировая война.</p> <p>7.5 СССР в годы Великой Отечественной войны</p> <p>8. СССР во второй половине XX века</p> <p>8.1 Послевоенное устройство мира (1946 – 1991)</p> <p>8.2 СССР в 1945-1964 гг.: послевоенное восстановление народного хозяйства и попытки реформирования</p> <p>8.3 СССР в 1965 – 1991 гг.</p> <p>9. Современная Российская Федерация 1991– 2022</p> <p>9.1 Россия в 1990-е гг.</p> <p>9.2 Внутренняя политика Российской Федерации (2000-е -2022 гг.).</p> |                                     |                                |
| Б1.О.01.02    | <p><b>История Великой Отечественной войны</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>сформировать у студентов комплексное представление об истории Великой Отечественной войны, ее месте в спасении мировой цивилизации; воспитать чувство гражданственности и патриотизма, готовность к сохранению исторической памяти, выработать навыки поиска, анализа и отделения исторических фактов от фальсификаций.</p>  | УК-5                                | 72                             |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Великая Отечественная война: военное противоборство</p> <p>1.1 Причины и начало Второй мировой войны (1939-июнь 1941гг.)</p> <p>1.2 Проблема готовности СССР к полномасштабному военному столкновению.</p> <p>1.3 Оборонительные бои 1941-ноября 1942гг. на советско-германском фронте.</p> <p>1.4 Коренной перелом в войне (Сталинградское сражение, курская битва).</p> <p>1.5 Наступательные операции Красной Армии 1944-1945гг.</p> <p>1.6 Военная техника Второй мировой войны.</p> <p>1.7 Полководцы и солдаты. Герои и подвиги.</p> <p>2. Советские территории в условиях оккупации</p> <p>2.1 Оккупационный аппарат управления. Нацистская пропаганда и план «Ост».</p> <p>2.2 Нацистский террор. Механизмы уничтожения мирного населения.</p> <p>2.3 Холокост: уничтожение, сопротивление, спасение.</p> <p>2.4 Проблема военного плена.</p> <p>2.5 Движение сопротивления на оккупированных территориях СССР.</p> <p>2.6 Коллаборационизм в годы Великой Отечественной войны.</p> <p>3. Советское государство в условиях военной мобилизации</p> <p>3.1 Организация управления страной в условиях военного времени. Государство и общество.</p> <p>3.2 Эвакуация производительных сил в восточные регионы СССР.</p> <p>3.3 Развитие экономического и оборонного потенциала СССР в годы войны.</p> <p>3.4 Повседневная жизнь городского населения и сельских жителей в условиях войны.</p> <p>3.5 Идеология и пропагандистская работа.</p> <p>3.6 Культура и искусство.</p> <p>3.7 Великая Отечественная война и Южный Урал.</p> <p>4. Итоги и последствия Великой Отечественной войны и второй мировой войны для страны и мира</p> <p>4.1 Формирование антигитлеровской коалиции и роль поставок в СССР по ленд-</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>лизу.</p> <p>4.2 Итоги Великой Отечественной войны и причины победы СССР.</p> <p>4.3 Суды над военными преступниками. Нюрнбергский международный трибунал: историческое значение и уроки для современности</p> <p>4.4 Итоги Второй мировой войны и формирование нового миропорядка.</p> <p>4.5 Война в памяти поколений россиян.</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.02       | <p><b>Философия</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формировать способность осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач;</li> <li>– развивать способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах;</li> <li>– способствовать развитию гуманитарной культуры студента посредством его приобщения к опыту философского мышления, формирования потребности и навыков критического осмысления состояния, тенденций и перспектив развития культуры, цивилизации, общества, истории, личности.</li> <li>– предоставление необходимого минимума знаний для формирования мировоззренческих оснований научно-исследовательской деятельности;</li> <li>– сформировать представление о специфике философии как способе познания и духовного освоения мира;</li> <li>– определить основания активной жизненной позиции, ввести в круг философских проблем, связанных с областью будущей профессиональной деятельности.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Раздел Философская картина мира: концепция человека и проблема бытия <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Философская картина мира: концепция человека и проблема бытия</li> </ol> </li> <li>2. Раздел История философии: многообразие картин материального мира <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 История философии: многообразие картин</li> </ol> </li> </ol> | УК-1, УК-5                          | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>материального мира. Сущность и смысл существования человека. Материальное бытие. Философское и нефилософское понимание матери</p> <p>3. Раздел Идеальное бытие: сознание, мышление</p> <p>3.1 Идеальное бытие: сознание, мышление, язык. Гносеология: познавательные отношения человека с объективной реальностью. Методологические проблемы познания</p> <p>4. Раздел Динамика общественного развития</p> <p>4.1 Динамика общественного развития. Общество. Философская концепция культуры</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.03       | <p><b>Иностранный язык</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: является развитие общей и профессиональной компетенции студентов, развитие способности устной и письменной коммуникации для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, а также овладение необходимым уровнем коммуникативной компетенции, достаточным для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной, научной деятельности.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел 1</p> <p>1.1 Чтение художественного текста</p> <p>2. Раздел 2</p> <p>2.1 Чтение художественного текста</p> <p>3. Раздел 3</p> <p>3.1 Чтение художественного текста</p> | УК-4                                | 252                            |
| Б1.О.04       | <p><b>Правоведение</b></p> <p>Целями освоения дисциплины «Правоведение» являются: формирование у студентов знаний, позволяющих обучающимся ориентироваться в системе законодательства Российской Федерации, давать юридическую оценку реальным событиям общественной жизни.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел Основы государства и права</p> <p>1.1 Тема Государство: понятие, признаки,</p>   | УК-2, УК-11                         | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>формы.<br/>           Основы конституционного строя Российской Федерации<br/>           1.2 Тема Право: понятие, источники. Правонарушение и юридическая ответственность. Значение законности и правопорядка в современном обществе. Борьба с коррупцией<br/>           2. Раздел Основы частного права<br/>           2.1 Тема Основы гражданского права<br/>           2.2 Тема Основы семейного права<br/>           2.3 Тема Основы трудового права<br/>           3. Раздел Основы публичного права<br/>           3.1 Тема Основы административного права<br/>           3.2 Тема Основы уголовного права<br/>           3.3 Тема Основы экологического права<br/>           4. Раздел Особенности правового регулирования будущей профессиональной деятельности<br/>           4.1 Тема Особенности правового регулирования будущей профессиональной деятельности</p>   |                                     |                                |
| Б1.О.05       | <p><b>Безопасность жизнедеятельности</b></p> <p>Целями освоения дисциплины «Безопасность жизнедеятельности» является формирование знаний и навыков, необходимых для создания безопасных условий деятельности при проектировании и использовании техники и технологических процессов, а также при прогнозировании и ликвидации последствий стихийных бедствий, аварий и катастроф.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел 1.<br/>           1.1 Теоретические основы безопасного и безвредного взаимодействия человека со средой обитания.<br/>           2. Раздел 2.<br/>           2.1 Производственный шум, ультразвук и инфразвук<br/>           2.2 Производственная вибрация<br/>           2.3 Гигиенические основы производственного освещения<br/>           2.4 Воздух рабочей зоны предприятий<br/>           2.5 Электромагнитные, лазерные, ионизирующие излучения<br/>           2.6 Электробезопасность<br/>           2.7 Пожарная безопасность</p> | УК-8, УК-9                          | 144                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 3. Раздел 3.<br>3.1 Приемы оказания первой помощи<br>4. Раздел 4.<br>4.1 Прогнозирование и ликвидация чрезвычайных ситуаций. Методы защиты в условиях чрезвычайных ситуаций<br>5. Раздел 5.<br>5.1 Правовые и организационные основы Безопасности жизнедеятельности.<br>Управление безопасностью жизнедеятельности   |                                     |                                |
| Б1.О.06       | <p><b>Социальное партнерство</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> способствовать овладению студентами теоретико-методологической базой исследования и оценки социальной реальности в контексте проблем, составляющих содержание социального партнерства.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/> 1. Научно-теоретические основы социального партнерства<br/> 1.1 Основы формирования социального партнерства<br/> 1.2 Социальное партнерство: содержание понятия и характеристики<br/> 1.3 Базовые категории в теории социального партнерства<br/> 2. Социальное взаимодействие: субъекты, уровни, формы<br/> 2.1 Основы командообразования<br/> 2.2 Внутрикомандные процессы и отношения<br/> 2.3 Саморазвитие членов команды<br/> 3. Социальное партнерство в разных сферах<br/> 3.1 Социальное партнерство в системе социально-трудовых отношений<br/> 3.2 Организация добровольческой (волонтерской) деятельности и взаимодействие с социально ориентированными НКО<br/> 3.3 Социальное партнерство в системе страхования</p> | УК-2, УК-3, УК-9                    | 108                            |
| Б1.О.07       | <p><b>Личностно-профессиональное саморазвитие</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> формирование профессионально-личностных</p>   | УК-6                                | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>качеств бакалавра</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел. Психология</p> <p>1.1 Личностно-профессиональное саморазвитие</p> <p>1.2 Индивидуально-типические характеристики человека и индивидуальный стиль деятельности</p> <p>1.3 Психологическая характеристика личности: характер, способности, направленность</p> <p>1.4 Интеллектуальная сфера личности</p> <p>1.5 Эмоционально-волевая сфера личности</p> <p>2. Раздел. Личность в системе межличностных отношений</p> <p>2.1 Семья как объект развития личности</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.08       | <p><b>Деловая коммуникация на русском языке</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– овладение студентами способностью логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь;</li> <li>– овладением навыками осуществления эффективной коммуникации в профессиональной среде, способностью грамотно излагать мысли в устной и письменной речи;</li> <li>– овладение способностью к составлению научно-аналитических отчетов, пояснительных записок для обеспечения проектной, управленческой и информационно-маркетинговой деятельности.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел. Общая характеристика деловой коммуникации</p> <p>1.1 Содержание и цели коммуникативного процесса</p> <p>1.2 Вербальные и невербальные средства коммуникации</p> <p>1.3 Деловой этикет</p> <p>2. Раздел. Языковые нормы в профессиональной коммуникации</p> <p>2.1 Функциональные стили современного русского языка</p> <p>2.2 Фонетические, морфологические, лексические и синтаксические нормы</p> | УК-4                                | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>современного русского языка</p> <p>3. Раздел. Документационное обеспечение деловой коммуникации</p> <p>3.1 Основные виды деловых и коммерческих документов и правила их оформления</p> <p>3.2 Оформление личной документации</p> <p>4. Раздел. Устное деловое общение</p> <p>4.1 Композиция, содержание и приёмы публичного выступления</p> <p>4.2 Правила проведения деловой беседы, деловых переговоров и деловых телефонных разговоров</p>   |                                     |                                |
| Б1.О.09       | <p><b>Культурология</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование у студентов устойчивых и целостных представлений о культуре как специфической и универсальной форме человеческой самоорганизации; об основных формах и закономерностях мирового процесса развития культуры;</li> <li>– получение студентами базовых знаний о культурологии как науке; об основных разделах современного культурологического знания, о проблемах и методах исследований в области культуры;</li> <li>– выработка навыков самостоятельного овладения студентами миром ценностей культуры для совершенствования своей личности и профессионального мастерства.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел. Культура как основной предмет изучения культурологии</p> <p>1.1 Культурология как наука о культуре</p> <p>1.2 Проблемы генезиса и динамики культуры</p> <p>2. Раздел. Типология культуры</p> <p>2.1 Индо-буддийский тип культуры</p> <p>2.2 Китайско-конфуцианский тип культуры</p> <p>2.3 Христианство как основа западного типа культуры</p> <p>2.4 Ислам как одна из основ восточного типа культуры</p> <p>2.5 Русская культура как особый тип</p> <p>3. Раздел. Основные культурологические концепции</p> <p>3.1 Культура и личность в свете культурологических концепций</p> | УК-5                                | 72                             |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 3.2 Основные проблемы развития современной культуры   |                                     |                                |
| Б1.О.10       | <p><b>Физическая культура и спорт</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры, спорта для сохранения и укрепления здоровья, а также подготовка к будущей профессиональной деятельности.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. 1. Физическая культура в профессиональной подготовке студентов</p> <p>1.1 Физическая культура личности. Основные понятия и определения в области физической культуры. Компоненты физической культуры, ее социальные функции. Уровни сформированности физической культуры личности.</p> <p>1.2 Направленное формирование личности в процессе воспитания. Связь различных видов воспитания в процессе физического воспитания.</p> <p>1.3 Медико-педагогические основы физической подготовки. Основы обучения двигательным действиям.</p> <p>2. Организационные и методические основы физического воспитания</p> <p>2.1 Методические принципы физического воспитания. Методы и средства физического воспитания. Методики воспитания физических качеств.</p> <p>2.2 Профессионально-прикладная физическая подготовка. Техника безопасности на занятиях физической культурой.</p> <p>3. Анатомо-физиологические основы жизнедеятельности организма человека при занятиях физической культурой.</p> <p>3.1 Организм человека как единая саморазвивающаяся и саморегулирующаяся биологическая система. Внешняя среда и ее воздействие на организм и жизнедеятельность человека.</p> <p>3.2 Функциональная активность человека. Биологические ритмы и работоспособность.</p> <p>4. 4. Основы здорового образа жизни</p> | УК-7                                | 72                             |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>студентов.</p> <p>4.1 Здоровье и его критерии. Физическое здоровье человека. Физическое здоровье человека. Ценностные ориентации молодежи на здоровый образ жизни.</p> <p>4.2 Контроль и самоконтроль физического состояния.</p> <p>5. Спорт в системе физического воспитания.</p> <p>5.1 Виды спорта. Олимпийские игры: история и современность.</p> <p>5.2 Комплекс ГТО в программе физического воспитания студентов (история, организация работы по совершенствованию физических качеств)</p>   |                                     |                                |
| Б1.О.11       | <p><b>Проектная деятельность</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: развитие у студентов теоретических и практических навыков проектной деятельности; формирование общекультурных (универсальных) и профессиональных компетенций.</p> <p>Дисциплина направлена на решение следующих задач: знать основные положения и концепции в области теории проектной деятельности; уметь применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности; владеть навыками разработки локальных и глобальных образовательных проектов; владеть навыками проведения под научным руководством локальных исследований в области организации проектно -созидательной деятельности, участия в научных конференциях.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Понятие исследования и проектной деятельности</p> <p>1.1 Исследования и их роль в практической деятельности человека</p> <p>1.2 Основные методы и этапы исследовательского процесса</p> <p>2. Информация в проектной деятельности</p> <p>2.1 Поиск информации</p> <p>2.2 Накопление и обработка информации</p> <p>3.1 Исследования и их роль в практической деятельности человека</p> | УК-2                                | 252                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 3.2 Правила оформления исследовательской работы<br>4. Презентация исследовательской работы/проекта<br>4.1 Презентация исследовательских работ.<br>4.2 Технология публичного выступления.   |                                     |                                |
| Б1.О.12       | <p><b>Продвижение научной продукции</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>           развитие у студентов личностных качеств, а также формирование профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС. В процессе изучения дисциплины студенты должны получить полное и глубокое представление о видах научной продукции и путях продвижения ее на рынок, получение комплекса знаний о системе государственной поддержки, грантах, фондах и оформлении конкурсной документации и патентной документации.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/>           1.<br/>           1.1 Понятие научной продукции<br/>           1.2 Виды научной продукции<br/>           1.3 Научная продукция: спрос, особенности рынка<br/>           1.4 Особенности продвижения научно-технической продукции<br/>           1.5 Формы продвижения научной продукции<br/>           1.6 Системы государственной поддержки<br/>           1.7 Конкурсная документация и ее оформление</p> | УК-1                                | 108                            |
| Б1.О.13       | <p><b>Экономика</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>           – изучение фундаментальных закономерностей экономического развития общества, лежащих в основе всей системы экономических знаний, анализ функционирования рыночной экономики на микро и макроуровне, определение роли государственных институтов в экономике, рассмотрение теоретических концепций, обосновывающих механизм эффективного функционирования экономики;<br/>           – освоение навыков оценки использования ресурсов предприятия и результатов его</p>   | УК-10                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>деятельности;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование у студентов основ экономического мышления;</li> <li>– выработка способности использовать основы экономических знаний в различных сферах жизнедеятельности;</li> <li>– формирование компетенций, необходимых при решении</li> <li>– профессиональных задач.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Микроэкономика <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Введение в экономическую теорию</li> <li>1.2 Законы рыночной экономики: спрос, предложение, ценообразование</li> <li>1.3 Основы потребительского поведения. Основы теории производства</li> <li>1.4 Издержки производства. Выручка. Прибыль. Рентабельность. Рынок ресурсов.</li> <li>1.5 Конкуренция: виды рыночных структур</li> </ol> </li> <li>2. Макроэкономика <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Закономерности функционирования национальной экономики</li> <li>2.2 Цикличность экономического развития</li> <li>2.3 Финансовая система и финансовая политика государства</li> <li>2.4 Кредитно-денежная система государства</li> </ol> </li> </ol> |                                     |                                |
| Б1.О.14       | <p><b>Практическая фонетика (английский язык)</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование практических навыков произношения и интонационной организации речи в различных ситуациях общения;</li> <li>– изучение фонетических явлений, их значения и роли в осуществлении процесса общения;</li> <li>– изучение основных понятий и терминологии фонетики английского языка;</li> <li>– формирование способности имитировать фонетические явления современного английского языка;</li> <li>– обучение навыкам адекватного восприятия на слух фонетических единиц английского литературного языка, а также речи с легкой диалектальной окраской, незначительными искажениями и естественным шумовым</li> </ul>  | ОПК-1                               | 324                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>фоном.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Вводно-коррективный курс</p> <p>1.1 Строение речевого аппарата; механизм образования звуков. Уровни и единицы устной формы речи, их функции. Понятие фонемы, ее позиционные варианты, нормативные признаки фонемы.</p> <p>1.2 Фонетические варианты речи: ассимиляция (прогрессивная, регрессивная, взаимная).</p> <p>1.3 Коммуникативно-фонетические варианты речи: редукция гласных и согласных звуков, редукция в грамматических формах, в предлогах, в местоимениях, союзах, частицах.</p> <p>2. Основной курс</p> <p>2.1 Фонетическая характеристика словесного ударения в английском и русском языках. Место ударения в английском слове. Ударение в простых, производных, двусложных словах. Ударение в сложных существительных. Дистинктивные возможности словесного ударения в английском языке.</p> <p>2.2 Специфика мелодического контура английской речи. Компоненты интонации: мелодика, громкость, темп, пауза, качество голоса. Специфика ритма английской речи – большая выделенность ударного слога в ритмической группе.</p> <p>2.3 Части интонационной модели. Нисходящая ступенчатая скала. Основные единицы мелодического компонента интонации: предтакт, такт, ядерный тон, закат. Основные разновидности ядерного тона. Низкий нисходящий тон. Употребление нисходящего тона в нейтральных категорических утверждениях, приказах, восклицательных фразах.</p> <p>2.4 Деление предложения на синтагмы. Интонационная модель односинтагменного предложения. Особенности мелодического оформления различных коммуникативных типов высказывания, а также неконечных синтагм в английском языке.</p> <p>2.5 Интонация общих вопросов.</p> <p>2.6 Интонация альтернативных вопросов.</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 2.7 Интонация специальных вопросов.<br>2.8 Интонация разделительного вопроса.  |                                     |                                |
| Б1.О.15       | <p><b>Практическая грамматика (английский язык)</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– познакомить студентов с грамматической системой английского языка;</li> <li>– сформировать у студентов необходимые речевые грамматические навыки, в основе которых лежат знания морфологии и синтаксиса английского языка;</li> <li>– научить студентов использовать грамматические явления в речевых образцах.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Раздел. Morphology</p> <p>1.1 Тема The Noun: classification of nouns; countable and uncountable nouns; morphological analysis of the noun; the category of number, the category of case</p> <p>1.2 The Article: indefinite article; the definite article; absence of article.</p> <p>1.3 The Pronoun: morphological analysis of the pronoun; types of pronouns; personal pronouns; the category of case, number, gender, person.</p> <p>1.4 The Adjective: relative and qualitative adjectives; comparison of adjectives; irregular comparison of adjectives; predicate adjectives; nouns used as adjectives</p> <p>1.5 The Adverb: Form of adverbs; interrogative adverbs; adverbs of degree; comparison of adverbs; irregular comparison of adverbs, qualifying and circumstantial adverbs; degrees of comparison</p> <p>1.6 The Verb: morphological analysis of the verb; the category of tense, aspect, voice, mood.</p> <p>1.7 The Verb: reported speech; tense forms: revision; uses of the subjunctive mood; modal verbs.</p> <p>2. Раздел. Morphology</p> <p>2.1 The Infinitive: nature of the infinitives; morphological analysis of the infinitive; the category of aspect, relative tense, voice; for-to infinitive constructions; the accusative with the infinitive; the nominative with the infinitive; the infinitive phrase;</p> | ОПК-1                               | 540                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>functions of the infinitive in the sentence.</p> <p>2.2 The Gerund: nature of the gerund; morphological analysis of the gerund; the category of relative tense and voice; gerundial complexes; the dangling gerund; functions of the gerund in the sentence.</p> <p>2.3 The Participle: forms of the Participle; the accusative with the participle; dangling participles; the nominative with the participle; nominative absolute participle constructions; functions of the participle in the sentence</p> <p>2.4 Modal Verbs</p> <p>3. Раздел.Syntax</p> <p>3.1 The Subject: notional and formal subject; introductory “it” and “there” subjects; the simple subject; the compound subject</p> <p>3.2 The Predicate: simple and compound predicates; simple verbal and nominal predicates; compound verbal modal predicate; compound verbal phrasal predicate; compound verbal predicate of double orientation; compound nominal predicate proper; compound nominal double predicate; mixed types of predicates.</p> <p>3.3 Agreement of the subject and the predicate: Agreement in person and number; agreement of the predicate with the compound subject; agreement of the predicate with collective nouns; agreement of the predicate with indefinite pronouns; special cases of agreement</p> <p>3.4 Kinds of sentences: Inverted order; interrogative sentence patterns; exclamatory and imperative sentence patterns; simple sentences; compound sentences; complex sentences.</p> <p>3.5 The Object Direct/Indirect/ Prepositional Object</p> <p>3.6 The Attribute; The Adverbial Modifier</p> |                                     |                                |
| Б1.О.16       | <p><b>Введение в переводческую профессию</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>Дисциплина «Введение в переводческую профессию» ставит перед собой цель познакомить студентов бакалавриата с историей перевода, основными проблемами переводоведения, со спецификой перевода текстов разных функциональных стилей,</p>   | УК-1, ОПК-1                         | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>сформировать представление о переводе как особом виде профессиональной деятельности, показать роль перевода в развитии национальной и мировой культуры, оценить перспективы развития переводческой деятельности.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. История переводоведения <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Перевод в древности, эпоху Античности и в Средневековье.</li> <li>1.2 Перевод в XIV–XX веках.</li> </ol> </li> <li>2. Переводоведение как наука <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Теория перевода как интегративная дисциплина. Основные понятия теории перевода.</li> <li>2.2 Переводческие трансформации. Проблемы перевода.</li> </ol> </li> <li>3. Профессиональная деятельность переводчика <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 Устный и письменный перевод.</li> <li>3.2 Этика переводческой деятельности. Здоровье и профессиональное развитие переводчика. Будущее перевода.</li> </ol> </li> </ol>  |                                     |                                |
| Б1.О.17       | <p><b>Древние языки и культуры</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ознакомление с основами науки, изучающей древние языки и культуры;</li> <li>– обучение правильному использованию терминологии, относящейся к сфере древних языков и культур;</li> <li>– укрепление межпредметных связей цикла гуманитарных дисциплин;</li> <li>– обучение применению результатов научной мысли для решения общегуманитарных и общечеловеческих задач.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Понятие о древних языках и культурах. <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 История науки о древних языках и культурах. Понятие «древние культуры». Современное понимание культуры. Духовная культура. Материальная культура.</li> </ol> </li> <li>2. Современные представления о древних языках и культурах. <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Психоанализ Фрейда и архетипы Юнга. Ностратическая теория Педерсена. Взгляды традиционалистов. Концепция А. Тойнби.</li> </ol> </li> </ol> | УК-5, ОПК-1                         | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Структурализм. Постмодернизм. Изучение древних языков и культур в РФ. Неоевразийство.</p> <p>«Альтернативная история».</p> <p>3. Эпоха первых цивилизаций.</p> <p>3.1 Проблема антропогенеза. Теория катастрофизма. Революционные кризисы. Всемирный потоп. Основные признаки цивилизации.</p> <p>4. Зарождение и распространение индоевропейских языков и культур.</p> <p>4.1 Проблема праязыка. Индоевропейская семья языков. Прародина индоевропейцев.</p> <p>5. Хетты и другие народы Малой Азии.</p> <p>5.1 Зарождение государства. Духовная культура. Упадок и гибель Хеттской державы.</p> <p>6. Греция</p> <p>6.1 Архаическая Греция. Древняя Греция.</p> <p>Итого по разделу</p> <p>7. Римская империя</p> <p>7.1 Древние народы Апеннинского полуострова. Царский период в истории Рима. Римская республика. «Золотой век» Рима. Упадок и гибель империи.</p> <p>8. Древние языки как основа изучения современных языков.</p> <p>8.1 Древнегреческий и латинский языки как источник происхождения европейских языков. История греческого и латинского языков. Лингвистическая характеристика и периодизация развития древнегреческого и латинского языков.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.18       | <p><b>Теория межкультурной коммуникации</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: формирование систематических знаний об основных проблемных областях межкультурной коммуникации; развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. 1. Раздел. Теория межкультурной коммуникации как научная и учебная дисциплина</p>   | ОПК-4                               | 144                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>1.1 Возникновение межкультурной коммуникации как научного направления в США. Становление межкультурной коммуникации как научной и учебной дисциплины в Европе и России</p> <p>2. Раздел. Культурно-антропологический аспект межкультурной коммуникации</p> <p>2.1 Понятие культуры. Социализация и инкультурация. Культура и поведение. Ценности и нормы культуры.</p> <p>3. Раздел. Коммуникативный аспект межкультурной коммуникации</p> <p>3.1 Понятие «коммуникация» и его сущность. Особенности межкультурной коммуникации. Модель освоения чужой культуры М. Беннета.</p> <p>4. Раздел. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации</p> <p>4.1 Культура и язык. Языковая картина мира.</p> <p>5. Раздел. Психологический аспект межкультурной коммуникации</p> <p>5.1 Культура и восприятие. Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.</p> <p>6. Раздел. Социокультурный аспект межкультурной коммуникации</p> <p>6.1 Аккультурация в межкультурной коммуникации. Культурный шок при освоении чужой культуры. Толерантность в межкультурной коммуникации.</p> <p>7. Раздел. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации</p> <p>7.1 Вербальная коммуникация. Невербальная и паравербальная коммуникация.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.19       | <p><b>Практический курс иностранного языка (английский язык)</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>развить общую и профессиональную компетенции студентов, основные навыки использования иностранного языка в рамках тематики дисциплины, необходимые для освоения специальности 45.03.02 Лингвистика</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/>1. Personality and Everyday Life<br/>1.1 Personal information (people's age/ people's physical appearance/countries and nationalities/personality/ interests, dreams and</p>  | ОПК-1                               | 1440                           |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>goals)</p> <p>1.2 Family Life (relations by birth/ relations by marriage/family relationship/problems of typical families)</p> <p>1.3 Living space (types of accommodation, articles of furniture, modern conveniences, dream house)</p> <p>1.4 Daily routine (students' everyday life, classes, job, stress, leisure time, daily routine in childhood/memories, planning your day, future career path)</p> <p>1.5 Running the house (household chores, male and female chores, family budget planning)</p> <p>2. Socializing</p> <p>2.1 College life (stages of education, types of schools and colleges, students' leisure time)</p> <p>2.2 English meals (food and drink, eating out, eating habits, cuisine)</p> <p>2.3 Shopping for food (types of shops, ways of shopping, food, recipes)</p> <p>2.4 At the doctor's (human body, illnesses, treatment, medicine, at the dentist's, alternative medicine)</p> <p>2.5 Travelling (means of transport, at the railway station, at the airport, tourism)</p> <p>2.6 Shopping for clothes (items of clothes, places for shopping, ways of shopping)</p> <p>3. Culture and Mass Media</p> <p>3.1 Cinema. Movies and Series. Art of acting. Film reviews.</p> <p>3.2 Going to the theatre (British theatre, theatrical treats)</p> <p>3.3 Mass Media. TV, Internet, Social networks.</p> <p>3.4 Art. Artists, paintings, art galleries, museums.</p> <p>3.5 Literature. Authors, writers, history of literature. Books, e-books, magazines. Book reviews. Character sketches.</p> <p>4. Society</p> <p>4.1 Crime and Punishment</p> <p>4.2 Modern Technologies. AI. Innovations.</p> <p>5. Work and Jobs</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 5.1 Work Life Balance. Soft skills. Success.<br>5.2 Leadership and Strategy. Labor market. CV. Application process.<br>5.3 Team Building. Companies. Motivation and Development.  |                                     |                                |
| Б1.О.20       | <p><b>История литературы стран изучаемого языка</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование у студентов системы ориентирующих знаний о специфике литературного процесса англоязычных стран от эпохи Возрождения до наших дней в историко-культурологическом контексте;</li> <li>– формирование систематических знаний об основных проблемных областях англоязычной литературы, о специфике литературного процесса в Великобритании и США;</li> <li>– создание возможности использовать знание шедевров англоязычной литературы в профессиональной деятельности в преподавании английского языка и перевода.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проблема национального своеобразия английской и американской литературы <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Периодизация литературного процесса</li> </ol> </li> <li>2. Дж. Чосер – предшественник английского Возрождения <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Творческий путь Чосера. Сюжеты и жанры «Кентерберийских рассказов».</li> </ol> </li> <li>3. Эпоха Возрождения в Англии <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 Творчество У. Шекспира. Значение Шекспира в мировой культуре. «Шекспировский вопрос». Периодизация его творчества и ее связь с социально-политическим положением Англии на рубеже XVI-XVII веков. Исторические хроники и отражение в них политических взглядов автора.</li> </ol> </li> <li>4. Характерные черты эпохи Просвещения <ol style="list-style-type: none"> <li>4.1 Периодизация английского Просвещения, основные направления в литературе Англии. Представители английского Просвещения – Д. Дефо, Д. Свифт.</li> </ol> </li> <li>5. Основные черты романтизма</li> </ol> | ОПК-1                               | 144                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>5.1 Творчество Д. Г. Байрона, этапы жизни и творчества. Новаторство Байрона (образ романтического героя, жанр лиро-эпической поэмы, стихотворные размеры). Восточные поэмы. «Дон Жуан». Байрон в Греции.</p> <p>6. Общественные, философские, эстетические предпосылки формирования критического реализма</p> <p>6.1 Развитие прозаических жанров (в особенности романа, его новые черты). Традиция и новаторство в творчестве Ч. Диккенса.</p> <p>7. Основные направления в литературе (декадентство, неоромантизм, реализм)</p> <p>7.1 Декадентство, его истоки и эстетическая платформа. Оскар Уайльд – теоретик декадентства и эстетизма. Проблема красоты. «Портрет Дориана Грея» – моральные нормы. Проблематика романа.</p> <p>8. Английский модернизм</p> <p>8.1 В. Вульф, жизнь и творческий путь. Периодизация творчества. Философские и эстетические воззрения. Художественный метод.</p> <p>Новаторство. Место В. Вульф в английской и мировой литературе.</p> <p>9. Антиутопический роман</p> <p>9.1 Эволюция жанра. Проблематика произведений. "1984" Дж. Оруэлла и "О дивный новый мир" О. Хаксли. Сопоставительный анализ.</p> <p>10. Английский философский роман</p> <p>10.1 Творчество У. Голдинга, А. Мердок. Противоречия в мировоззрении, проблема человека, отношение к добру и злу.</p> <p>11. Литература «потерянного поколения»</p> <p>11.1 Ф. С. Фицджеральд. «Великий Гэтсби» – критика национального мифа об американской мечте.</p> <p>12. Молодой герой в литературе США</p> <p>12.1 Творчество Д. Сэлинджера. Молодежно-биографический эпос в повести «Над пропастью во ржи».</p> |                                     |                                |
| Б1.О.21       | <p><b>Специальное страноведение</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> познакомить студентов с особенностями и различными сторонами социокультурной жизни разных регионов Великобритании и</p>   | ОПК-1                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>США в прошлом и настоящем, символами стран изучаемого языка, сформировать цельное и гармоничное представление о народонаселении и ценностях стран изучаемого языка, научить воспринимать и понимать культуру носителей изучаемого языка.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/> 1. История культуры Великобритании<br/> 1.1 Тема: The four nations of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. The symbols of national identity and the flags of the four nations. The dominance of Eng-land.<br/> 1.2 The geographical regions of England: Southern England, the Midlands, East Anglia, The West Country, Northern England. Cities and towns.<br/> 1.3 Scotland, Wales, Northern Ireland. Cities and towns. A devolved Britain.<br/> 1.4 Overview of British history: Roman period (43 – 410), Germanic invasions (410 – 1066).<br/> 1.5 Medieval period (1066 – 1485).<br/> 1.6 The birth of the nation state: The Tudors, the Re-formation in England, the Protestant-Catholic struggle.<br/> 1.7 The seventeenth century: The Stuarts. The Civil War in England. Republican Britain. Restoration. The revolution in thought.<br/> 1.8 The eighteenth and nineteenth centuries: the loss of the American colonies, Industrial Revolution, the rise of the middle class.<br/> 1.9 The twentieth century: the attitudes and values, monarchy, art in the 20<sup>th</sup> century.<br/> 2. История культуры США<br/> 2.1 Geography. Famous places. States and cities: the West. States and cities: the East.<br/> 2.2 The symbols and public holidays of the USA.<br/> 2.3 The people and their origins. American identity.<br/> 2.4 History: Leif Ericson to 1861. Exploration and colonization. Revolution. Growth and</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Westward movement</p> <p>2.5 History: 1861 - 1929: The Civil War, Reconstruction, The USA becomes a world power. Progressive movement. Isolation and prosperity.</p> <p>2.6 History: 1929 to the present. Great Depression.</p> <p>World War II. Cold War. Prosperity and civil rights.</p> <p>2.7 America and the world</p>   |                                     |                                |
| Б1.О.22       | <p><b>Теория перевода</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: применять теоретические знания, полученные в ходе освоения курса «Теория перевода», включая переводческие техники, трансформации на практике при решении конкретных переводческих задач. Освоение данной программы направлено на подготовку бакалавров-переводчиков, способных работать не только в узкой области технического или гуманитарного перевода, но также реализовывать междисциплинарные навыки, актуальные требованиям современной высокотехнологичной экономики.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1.</p> <p>1.1 Translation as a means of communication. Types of translation and directions of research in the framework of translation theory. Types and highlights of translation. The algorithm of the effective actions of a translator. The level and choice of correspondences in translation.</p> <p>2.</p> <p>2.1 Lexical translation correspondences. Structure of the word meaning. Lexical transformations in translation. Lexical-semantic translation transformations and substitutions. Levels of possible translation equivalence. Peculiarities of translation of "false friends of the translator." Abbreviation as a productive way of word formation: varieties and ways of translation.</p> <p>3.</p> <p>3.1 Semantic structure of the word. Features of the semantic structure of a polysemous word and the semantic composition of meaning.</p> | ОПК-4                               | 324                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Memorizing semantics of polysemous words using semantic invariant clusters.</p> <p>4.</p> <p>4.1 1.4. Тема «The fundamentals and methods of translation of phraseological units. Fundamental nature of phraseological units, their classification, identification tools, composition. Methods of translation of phraseological units».</p> <p>5.</p> <p>5.1 Grammatical transformations and substitutions. Features of grammatical transformations and substitutions. Characteristics of the main grammatical translation transformations and substitutions: numeric substitutions, translation of a definite or indefinite article, replacement of parts of speech, nominalization, the grammatical transformation of English adjectives of a comparative degree, translation of verbal nouns in the function of definition, replacement of verbal nouns, translation of absolute constructions of the English language, translation of other participial and adverbial constructions, translation of the passive voice and other forms of passive constructions.</p> <p>6.</p> <p>6.1 Syntactic transformations and substitutions. Characteristics of the main syntactic translation transformations: zero transformation, complete transformation, combining sentences, division of sentences, transformation of a subject in addition, transformation of a complex sentence into a simple one, transformation of a main clause into a subordinate one, transformation of a complex sentence into a compound sentence, transformation of a complex sentence with a conjunction by a sentence with a conjunctionless connection, change of predicates of action and state, translation of impersonal sentences of the Russian language.</p> <p>7.</p> <p>7.1 Stylistic transformations and substitutions. Peculiarities of translation of stylistically marked units: peculiarities of translation of territorial dialects, transmission of jargon elements, translation of onomatopoeia, translation of alliteration and assonance, translation of graphons, translation of the</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>contaminated speech, occasional or contextual substitutions. Translation of puns. Peculiarities of allusions translation.</p> <p>8.</p> <p>8.1 Expressiveness and emotiveness. Pragmatics of translation. Concepts of expressiveness and emotiveness. Methods for enhancing the expressiveness of statements. Translation of stylistically marked text. Stylistically marked texts:</p> <p>modern research in gender linguistics.</p> <p>9.</p> <p>9.1 The essence and mechanisms of metaphor formation and translation. Metaphorical models and mechanisms. Invariant-cluster organization of a metaphor. Translation of metaphors of different degrees of equivalence. Peculiarities of metonymies translation.</p> <p>10.</p> <p>10.1 Phraseological units and methods of their translation. The essence of phraseological units, their classification, formation mechanisms. Peculiarities of idioms translation. The role of phraseological units in an ironic effect creating.</p> <p>11.</p> <p>11.1 Cultural and pragmatic adaptation of the text before translation. Problems of cultural and pragmatic adaptation of translated texts. The comparison of cognitive and linguistic pictures of the world of English and Russian. Peculiarities of lacunas translation.</p> <p>12.</p> <p>12.1 Actual division of sentences in Russian and English. Specific indicators of the theme and rheme both languages, emphasis and logical stress of the sentences.</p> <p>13.</p> <p>13.1 Peculiarities of scientific and technical texts translation: the verb-avoidance trends in scientific and technical style; extensive use of transitive verbs in the intransitive form with a passive meaning; tendency to brevity; using of paired synonyms for technical terms explanation; omission of articles; extensive use of the plural with material mass nouns; the use of cause-and-effect conjunctions; participle constructions; the</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>use of emotional epithets.</p> <p>14.</p> <p>14.1 Translation of newspaper texts and mass media discourse; expressivity in public style. Typical features of translation newspaper texts and public discourse. Expressivity in the public style.</p> <p>15.</p> <p>15.1 Peculiarities of religious, economic, belle letters, poetic discourses translation. Translation ethics in oral and written translation. Undesirable associations in translation (cultural aspect).</p> <p>16.</p> <p>16.1 Before and after the conference. Ethics and stages of interpreter's self-training. Value of erudition in interpretation. Typical nuisances for interpretation. Other important rules of interpretation. Translation and lexicography. Types of dictionaries. The use of bilingual and explanatory dictionaries. IT translators. Effective use of search corpus-based IT tools, text analysis tools.</p>   |                                     |                                |
| Б1.О.23       | <p><b>Поисковые системы в переводе</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: формирование у студентов готовности и способности эффективно решать профессиональные задачи с использованием теоретических знаний и практического опыта в области поисковых технологий. В ходе изучения курса решаются следующие задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ввести основные понятия, необходимые для работы с поисковыми системами, переводческими программами и вспомогательными средствами перевода;</li> <li>– познакомить с принципами работы и возможностями программ типа "память перевода" и программ машинного перевода;</li> <li>– обучить приемам эффективного поиска необходимой терминологии с использованием словарей, глоссариев, баз данных в Интернете;</li> <li>– обучить эффективному использованию возможностей машинного и автоматизированного перевода для решения переводческих задач;</li> <li>– познакомить с локализацией ПО.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> | ОПК-5, ОПК-6                        | 180                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 1. Поисковые системы в работе переводчика<br>1.1 История и принципы функционирования поисковых систем<br>1.2 Операторы поиска. Безопасный поиск<br>2. Электронные словари<br>2.1 Электронные словари: классификация и принципы функционирования<br>2.2 Личный инструментарий переводчика: библиотека словарей<br>3. Лингвистические корпусы<br>3.1 Лингвистические корпусы: история и функционал<br>3.2 Корпусы в деятельности переводчика<br>4. Автоматизированный перевод<br>4.1 Системы машинного перевода<br>4.2 Автоматизированный перевод   |                                     |                                |
| Б1.О.24       | <p><b>Введение в языкознание</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: Формирование систематических знаний об основных проблемных областях введения в языкознание, владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей, готовность использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> 1. Языкознание как наука о языке<br>1.1 Место и роль языкознания в системе наук.<br>1.2 Разделы языкознания. Язык и речь. Функции языка.<br>2. Территориальная и социальная дифференциация языков<br>2.1 Основные теории происхождения языка. Языковые контакты. Билингвизм. Диглоссия.<br>2.2 Основные лингвистические законы. Взаимодействие и дифференциация языков. Диалекты. Национальные языки, литературный язык и норма.<br>3. Язык как система | ОПК-1                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>3.1 Понятие знака. Виды знаков. Понятие системы и структуры. Основные языковые уровни и единицы системы языка.</p> <p>3.2 Единицы языка как объекты лингвистики. Единицы речи как объекты лингвистики. Синтагматика и парадигматика в языке и речи.</p> <p>4. Письменная речь</p> <p>4.1 История и теория письма. Виды письма</p> <p>4.2 Графика, орфография и ее принципы. Пиктография, идеография, алфавитное письмо</p> <p>5. Фонетика языка.</p> <p>5.1 Физические свойства языков. Классификация звуков.</p> <p>5.2 Фонетические процессы. Учение о фонетике.</p> <p>6. Лексика языка</p> <p>6.1 Слово. Лексическое значение.</p> <p>6.2 Лексикология. Классификация лексики.</p> <p>7. Грамматика языка</p> <p>7.1 Объект грамматики. Морфология и синтаксис. Корневые и аффиксальные морфемы. Типы аффиксов.</p> <p>7.2 Части речи и их классификация. Учение о предложении. Категория предикативности. Синтаксическая модальность.</p> <p>8. Языки народов мира</p> <p>8.1 Принципы классификации языков: генеологическая, морфологическая, культурно-историческая, этногенетическая и др.</p> <p>8.2 Сравнительно-исторический метод и установление родства языков. Научная этимология, ее цель, задачи и возможности. Народная этимология. Глоттохронология. Понятие о языковом союзе.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.25       | <p><b>Лингводидактика</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование систематических знаний о сущности процессов преподавания и изучения языка и специфики этих процессов в русле конкретной методической системы;</li> <li>– обеспечение овладения профессиональными навыками и умениями, демонстрация закономерности становления способности к межкультурной</li> </ul>  | ОПК-2                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>коммуникации на междисциплинарной основе, формирование творческого, исследовательского подхода к преподаванию иностранного языка, умения анализа и самоанализа, самооценки и самообразования.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Лингводидактика</p> <p>1.1 Лингводидактика как общая теория обучения иностранным языкам: объект, предмет, методы исследования. Место лингводидактики в системе обучения ИЯ. Языковая личность как центральная категория лингводидактики.</p> <p>1.2 Понятия «коммуникативная компетенция», «межкультурная компетенция».</p> <p>Общеввропейские и российские уровни владения иностранным языком. Стандартизация средств контроля уровня развития коммуникативной компетенции.</p> <p>1.3 Содержание обучения ИЯ</p> <p>1.4 Принципы и методы обучения иностранным языкам</p> <p>1.5 Современные технологии обучения ИЯ</p> <p>1.6 Планирование урока по ИЯ.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.26       | <p><b>Введение в специальность</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>Дисциплина "Введение в специальность" ставит перед собой цель познакомить студентов с переводческой деятельностью, сформировать представление о переводе как особом виде профессиональной деятельности, показать роль перевода в развитии национальной и мировой культуры, оценить перспективы развития переводческой деятельности.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. История переводоведения</p> <p>1.1 Перевод в древности, эпоху Античности и в Средневековье.</p> <p>1.2 Перевод в XIV–XX веках.</p> <p>2. Переводоведение как наука</p> <p>2.1 Теория перевода как интегративная</p>  | ОПК-1, ОПК-5                        | 72                             |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>дисциплина. Основные понятия теории перевода.</p> <p>2.2 Переводческие трансформации. Проблемы перевода.</p> <p>3. Профессиональная деятельность переводчика</p> <p>3.1 Устный и письменный перевод.</p> <p>3.2 Этика переводческой деятельности. Здоровье и профессиональное развитие переводчика. Будущее перевода.</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.27       | <p><b>Теоретическая грамматика</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ознакомление студентов с фундаментальными понятиями теоретической грамматики английского языка, современными теориями и лингвистическими методами исследования, практическим применением различных методик исследования и описания грамматического строя изучаемого языка;</li> <li>– формирование у студентов умения пользоваться понятийным аппаратом и методиками грамматического анализа и описания; обеспечение овладения исследовательскими навыками и умениями ориентироваться в теоретических проблемах изучаемого языка, критически оценивать методические и теоретические основы лингвистических работ, аргументировать свою точку зрения.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Грамматика как раздел лингвистики. Основные единицы грамматического уровня языковой структуры и основные грамматические понятия.</p> <p>1.1 Краткая история английской грамматики. Основные грамматические понятия: грамматическая форма, грамматическое значение, грамматическая категория, теория оппозиций.</p> <p>2. Морфология</p> <p>2.1 Синтетические и аналитические грамматические средства. Принципы классификации частей речи.</p> <p>2.2 Имя существительное как часть речи. Грамматическая категория числа. Проблема</p> | ОПК-1                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>грамматической категории рода.<br/> Грамматическая категория падежа.<br/> 2.3 Глагол как часть речи. Грамматические категории лица, числа и времени.<br/> Грамматическая категория аспекта.<br/> Грамматическая категория временной отнесённости.<br/> 2.4 Глагол.<br/> Грамматическая категория залога.<br/> Грамматическая категория наклонения.<br/> 3. Синтаксис<br/> 3.1 Синтаксис, его предмет и задачи. Предложение и словосочетание.<br/> 3.2 Традиционный анализ предложения по членам предложения. Иерархия членов предложения.<br/> 3.3 Главные члены предложения. Подлежащее.<br/> 3.4 Главные члены предложения. Сказуемое.<br/> 3.5 Второстепенные члены предложения. Дополнение.<br/> 3.6 Второстепенные члены предложения. Обстоятельство.</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.28       | <p><b>История лингвистический учений</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ознакомление студентов с основными актуальными теоретическими</li> <li>– проблемами лингвистики прошлого и частично настоящего;</li> <li>– ознакомление студентов с направлениями и школами отечественного и</li> <li>– зарубежного языкознания, с оригинальными трудами крупных языковедов мира;</li> <li>– усвоение методов и навыков лингвистического наблюдения и анализа;</li> <li>– знакомство с научным лингвистическим терминологическим аппаратом,</li> <li>– касающимся разных периодов развития языкознания;</li> <li>– выработка навыков, необходимых для создания презентаций, написания</li> <li>– соответствующих рефератов, курсовых и квалификационных работ по истории</li> <li>– лингвистических учений.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1.</p> | ОПК-1                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>1.1 Смена научных парадигм в истории лингвистики как отражение изменения уровня науки в целом и уровня научных знаний в конкретной области науки.</p> <p>Греко-латинская лингвистическая традиция.<br/> Древнеиндийская лингвистическая традиция.<br/> Китайская лингвистическая традиция.<br/> Японская лингвистическая традиция.<br/> Арабская лингвистическая традиция.<br/> Древнееврейская лингвистическая традиция.</p> <p>Языкознание средневековья.<br/> Языкознание нового времени.</p> <p>2.</p> <p>2.1 Сравнительно-историческое языкознание (конец XVIII - начало XIX в.).<br/> Создание сравнительных достижения в языкознании и жизненный путь Франца Боппа. Научные достижения в языкознании и жизненный путь Якоба Гримма. Научные достижения в языкознании и жизненный путь датского лингвиста Расмуса Раска. Научные достижения в языкознании и жизненный путь Александра Христофоровича Востокова. Деятельность и жизненный путь Михаила Васильевича Ломоносова. Деятельность и жизненный путь В. фон Гумбольдта.</p> <p>3.</p> <p>3.1 Естественнонаучные истоки натуралистической парадигмы. Языкознание как естественно-историческая наука. Лингвистическая концепция Августа Шлейхера.<br/> Философия лингвистического психологизма (II период развития истории лингвистических учений). Трактровка языковых категорий как категорий психолингвистических.<br/> Основные школы лингвистического психологизма: немецкий учёный Гейман (Хейман) Штейнталь, профессор Берлинского университета.<br/> Вильгельм Вундт — первый психолог, занимавшийся исследованием языка.<br/> Лингвистическая концепция А. А. Потебни.<br/> Логическое направление в языкознании первой половины XIX в.<br/> Всеобщая рациональная грамматика Арно и Лансло XVIIв. Основные идеи Грамматики Пор-</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Рояля. Творчество и грамматик европейских языков. Творчество и жизненный путь Ф. И. Бушлаева.</p> <p>4.</p> <p>4.1 Идеотническая парадигма, ее противопоставленность логико-универсальной парадигме языка. Младограмматический этап. Лейпцигская школа. Научные достижения в языкознании младограмматизма и жизненный путь лингвистов. Значимые лингвистические школы конца XIXв., начала XXв. Московская школа. Казанская школа. Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Последователи Фердинанда де Соссюра Антуан Мейе и Ж.Вандриес, специалист по индоевропейским языкам.</p> <p>5.</p> <p>5.1 Социологическая парадигма в языкознании.</p> <p>Женевская и французская социологические школы. Социальная психология и функционирование языка. Специалист в области романской филологии Карл Фосслер. Творчество В.М. Жирмунского. «Сумерки» лингвистики в СССР (20—40-е гг.).</p> <p>Структурно-функциональная парадигма в языкознании XX в. Философские основание структурализма, его методология. Понятие структуры языка. Пражский лингвистический кружок. Копенгагенский структурализм</p> <p>6.</p> <p>6.1 Современная научная парадигма. Психоллингвистика. Социоллингвистика. Лингвистика теста. Коммуникативная лингвистика. Когнитивная лингвистика. Теории Лингвистического моделирования. Американский структурализм. Американское языкознание (I этап дескриптивной лингвистики): Ф. Боас, Э.Сепир, Б.Уорф, Л. Блумфилд. Дескриптивная лингвистика конца 1930-1950-х гг. (II этап). Генеративная грамматика Ноама Хомского. Трансформационный метод.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.29       | <b>Общее языкознание</b>   | ОПК-1                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> формирование представления о современных лингвистических теориях и их взаимосвязь с исследованием студентов; рассмотрение методологии лингвистических исследований, современных западных и отечественных теорий научного и практического приложения науки о языке; формирование представления о различных направлениях и школах языкознания.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1.<br/> 1.1 Языкознание как гуманитарная дисциплина<br/> и его место в системе научного знания о человеке. Современная структура знаний о языке. Взаимоотношение языка и речи в когнитивном аспекте. Современные представления о речевой деятельности. Текст и коммуникация. Основные понятия теории текста. Задачи и методы социолингвистики. Актуальные проблемы языковой политики на современном этапе. Социальная обусловленность языка. Проблема соотношения языка и мышления. Психолингвистика на современном этапе ее развития. Концептуальная и языковая картина мира в 21 веке.</p> <p>2.<br/> 2.1 Языковая личность в современной лингвистике. Современные типы речевой культуры. Понятие системы и структуры в языкознании. Уровни языка и единицы. Трактовка основных фонологических понятий. Важнейшие фонологические оппозиции. Основные фонологические школы. Грамматика. Основные грамматические традиции мира. Влияние греко-латинской традиции. Грамматика и логика. Грамматика формальная и функциональная. Грамматическая категория и грамматическое поле. Дистрибутивный анализ. Анализ по НС и трансформационный анализ.</p> <p>3.<br/> 3.1 Лексикология. Свойства слова. Семасиология, понятие значения. Принципы</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>номинации. Лингвистическая типология. Специфика универсальной и специальной, общей и частной типологии. Характерологическая, историческая и контенсивная типологии. Прикладная лингвистика. Моделирование языковых процессов. Текстовые процессоры. Искусственные языки. Лингвостатистические методы. Лингвистические аспекты искусственного интеллекта. Проблемы современной когнитивной лингвистики. Современные лингвистические направления.</p>   |                                     |                                |
| Б1.О.30       | <p><b>Стилистика</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>–способствовать повышению у студентов общей лингвостилистической культуры;</li> <li>–научить оценивать языковые факты, отбирать и сочетать языковые средства,</li> <li>–учитывая содержание, ситуацию, сферу общения, особенности стилистического жанра;</li> <li>–ознакомить студентов со специальным понятийным и терминологическим аппаратом дисциплины;</li> <li>–применить на практике современные приемы и методы стилистического анализа языковых явлений в рамках различного рода дискурсов.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1</p> <p>1.1 Introduction to the course of stylistics</p> <p>1. General notes on style and stylistics.</p> <p>2. The language norm as a received standard.</p> <p>3. Expressive means and stylistic devices.</p> <p>4. General notes on functional styles of language</p> <p>5. Varieties of language</p> <p>6. Lexical stylistic peculiarities of the spoken language</p> <p>7. Syntactical stylistic peculiarities of the spoken language</p> <p>2.</p> <p>2.1 Three main layers of the English vocabulary</p> <p>1. The general classification of the English vocabulary.</p> <p>2. Standard English vocabulary: Socio-linguistic factors determining the use of S.E.V. Zone of control;</p> | ОПК-1                               | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>3. The economy of linguistic means and redundancy; 4. Occasionalism (coinages). Word-building means used in the S.E.V.</p> <p>3. 3</p> <p>3.1 Stylistic classification of the English vocabulary</p> <p>1. Stylistic classification of the English vocabulary.</p> <p>2. Special literary vocabulary: poetic words</p> <p>3. Special literary vocabulary: Archaic, Obsolescent, and Obsolete Words</p> <p>4. Special literary vocabulary: barbarisms and foreignisms</p> <p>5. Special literary vocabulary: Literary Coinages (Including Nonce-Words)</p> <p>6. Special literary vocabulary: abbreviations</p> <p>4. 4</p> <p>4.1 Special Colloquial vocabulary</p> <p>Special colloquial vocabulary: slang. Special colloquial vocabulary: jargon, professionalisms, dialectal words, vulgar words or vulgarisms, colloquial coinages (nonce-words)</p> <p>5.</p> <p>5.1 Expressive stylistic means and stylistic devices:<br/>onomatopoeia, graphon, alliteration, rhyme</p> <p>6.</p> <p>6.1 Lexical expressive means and stylistic devices</p> <p>Metaphor, Irony. Stylistic Devices Based on Polysemous Effect, Zeugma and Pun. Interaction of logical and emotive meanings: interjections and exclamatory words, the epithet, oxymoron.</p> <p>7.</p> <p>7.1 Peculiar use of set expressions: Simile, Periphrasis, Euphemism, Hyperbole, Cliché. Proverbs and sayings. Epigrams</p> <p>8.</p> <p>8.1 Functional Stylistics and Functional Styles. Stylistic features of different types of discourses: political, economic, public, technical, newspaper, fiction religious, and others.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.31       | <p><b>Анализ и интерпретация текста</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>– формирование умений анализировать иноязычный художественный текст, представляющий национально-культурное своеобразие языковой картины мира;</p>   | ОПК-4                               | 180                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>– умения интерпретировать текст;<br/>– находить взаимосвязи всех выразительных средств и стилистических приемов в тексте.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/>1. Text Elements<br/>1.1 Text Elements/Text Interpretation<br/>1.2 Quotations and Documentation<br/>1.3 Theme Analysis<br/>1.4 Character Analysis<br/>2. Types of Analysis<br/>2.1 Setting Analysis<br/>2.2 Point of View Analysis<br/>2.3 Imagery Analysis<br/>2.4 Tone Analysis</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.32       | <p><b>Деловая переписка</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>создание системного представления о структуре, функциях и многообразии деловых текстов, развитие базовых навыков перевода и написания деловых писем.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/>1. Раздел Деловая переписка как основа эффективной системы коммуникации.<br/>1.1. Понятие «деловая переписка». Цели и задачи деловой переписки.<br/>1.2. Языковые средства воздействия на адресата.<br/>2. 2. Раздел Оформление делового письма<br/>2.1. Структура и стиль оформления делового письма.<br/>2.2. Форматирование. Оформление конверта. Принятые в деловой переписке сокращения. Правила внешнего оформления делового письма. Шрифты, интервалы, абзацное членение текста, прописные и строчные буквы и др.<br/>3. 3. Раздел Виды деловой переписки.<br/>3.1. Деловое письмо, телеграмма, факс, электронное сообщение.<br/>3.2.3. Сетикет – правила электронной переписки.<br/>4. 4. Раздел Язык и стиль делового письма<br/>4.1. Стандартные языковые формулы (клише) в деловой переписке, особенности употребления отдельных категорий слов в</p> | ОПК-3                               | 144                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>деловой переписке, построение словосочетаний и предложений.</p> <p>4.2. Анализ типичных языковых ошибок. Стилистические, логические, лексические, морфологические, синтаксические ошибки.</p> <p>5. 5. Раздел Переписка при устройстве на работу</p> <p>5.1 Резюме. Письмо-просьба о приеме на работу.</p> <p>5.2 Характеристика и рекомендательное письмо.</p> <p>6. Раздел Социальные письма</p> <p>6.1. Поздравления. Выражение соболезнования.</p> <p>6.2. Выражение благодарности. Приглашения.</p>  |                                     |                                |
| Б1.О.33       | <p><b>История языка</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ознакомить обучающихся с местом и ролью курса теории и истории языка в системе наук;</li> <li>– дать очерк основных этапов развития фонетической, грамматической, лексической и синтаксической систем языка в историческом аспекте;</li> <li>– показать закономерности развития английского языка с VIII века до наших дней;</li> <li>– ознакомить обучающихся с историей и языками народов, являющихся предками современных жителей Великобритании;</li> <li>– дать представление о распространении и месте древних германских языков;</li> <li>– выявить органическую связь между общими принципами языкознания и фактами современного английского языка.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1.1 История сложения национального языка</p> <p>2. Развитие фонетического строя английского языка</p> <p>2.1 Развитие фонетического строя английского языка</p> <p>3. Становление грамматического строя современного английского языка</p> <p>3.1 Становление грамматического строя современного английского языка</p> <p>4. Развитие словарного состава английского языка</p> <p>4.1 Развитие словарного состава английского языка</p> | УК-5, ОПК-1                         | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 5. Развитие синтаксического строя английского языка<br>5.1 Развитие синтаксического строя английского языка  |                                     |                                |
| Б1.О.34       | <p><b>Лексикология</b></p> <p>Цели и задачи освоения дисциплины "Лексикология" заключается в способности применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; использовать теоретические знания закономерностей функционирования языков перевода; анализировать типологические особенности языков перевода; одушевлять различные формы межкультурного взаимодействия с учетом социальных, этнических, конфессиональных, культурных и иных различий.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. The English word as a structure<br/>           1.1 The Object of Lexicology. The English Lexicography.<br/>           1.2 Etymological and Cultural Characteristics of English Word-Stock.<br/>           1.3 Morphologica Structure of English Words. Word-formation in Morden English (Affixation, Compounding, Conversion, Abbreviation, Blending, Minor types of word-formation).<br/>           2. The English Vocabulary as a System<br/>           2.1 Register and Time Axis Differentiation of the Vocabulary.<br/>           2.2 Semantics. Types of meanings. Semantic change.<br/>           2.3 Lexical System. Semantic Grouping (Synonyms, Antonyms, Homonyms, Paronyms, Lexical Variants).<br/>           2.4 Phraseology.</p> | ОПК-1                               | 108                            |
| Б1.О.ДВ.01    | <b>Элективные дисциплины по физической культуре и спорту</b>   |                                     |                                |
| Б1.О.ДВ.01.01 | <b>Элективные курсы по физической культуре и спорту</b>  | УК-7                                | 328                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование физической культуры личности будущего профессионала, востребованного на современном рынке труда;</li> <li>– развитие физических качеств и способностей, совершенствование функциональных возможностей организма, укрепление индивидуального здоровья;</li> <li>– формирование устойчивых мотивов и потребностей в бережном отношении к собственному здоровью, в занятиях физкультурно-оздоровительной и спортивно-оздоровительной деятельностью;</li> <li>– овладение технологиями современных оздоровительных систем физического воспитания, обогащение индивидуального опыта занятий специально-прикладными физическими упражнениями и базовыми видами спорта;</li> <li>– овладение системой профессионально и жизненно значимых практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление физического и психического здоровья;</li> <li>– освоение системы знаний о занятиях физической культурой, их роли и значении в формировании здорового образа жизни и социальных ориентаций;</li> <li>– приобретение компетентности в физкультурно-оздоровительной и спортивной деятельности, овладение навыками творческого сотрудничества в коллективных формах занятий физическими упражнениями;</li> <li>– сдача нормативов Всероссийского физкультурно-спортивного комплекса «Готов к труду и обороне» (ГТО).</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Введение <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке обучающихся</li> <li>1.2 Основы техники безопасности при выполнении упражнений</li> </ol> </li> <li>2. Общефизическая подготовка (комплекс ГТО) <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Подготовка к выполнению нормативов "Бег на 60 м" и "Бег на 100 м" (с)</li> <li>2.2 Подготовка к выполнению нормативов</li> </ol> </li> </ol> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>"Метание спортивного снаряда весом 500 г (ж) и 700 г" (м)</p> <p>2.3 Подготовка к выполнению нормативов на выносливость</p> <p>2.4 Подготовка к выполнению норматива "Наклон вперед из положения стоя на гимнастической скамье" (от уровня скамьи - см)</p> <p>2.5 Подготовка к выполнению нормативов на скоростно-силовые возможности</p> <p>2.6 Подготовка к выполнению норматива "Плавание на 50 м" (мин, с)</p> <p>2.7 Подготовка к выполнению нормативов силовой направленности</p> <p>2.8 Подготовка к выполнению норматива "Стрельба из электронного оружия" (очки)</p> <p>2.9 Подготовка к выполнению нормативов "Бег на лыжах на 3 и 5 км" (мин, с)</p> <p>3. Учебные занятия по видам спорта</p> <p>3.1 Спортивные игры (баскетбол, волейбол, мини-футбол, настольный теннис, бадминтон).</p> <p>Фитнес. Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале, кроссфит, пауэрлифтинг, гиревой спорт). ОФП. Легкая атлетика. Единоборства. Парусный спорт. Специальное медицинское отделение.</p> <p>4. Учебные занятия по видам спорта</p> <p>4.1 Спортивные игры (баскетбол, волейбол, мини-футбол, настольный теннис, бадминтон).</p> <p>Фитнес. Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале, кроссфит, пауэрлифтинг, гиревой спорт). ОФП. Легкая атлетика. Единоборства. Парусный спорт. Специальное медицинское отделение.</p> <p>5. Учебные занятия по видам спорта</p> <p>5.1 Спортивные игры (баскетбол, волейбол, мини-футбол, настольный теннис, бадминтон).</p> <p>Фитнес. Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале, кроссфит, пауэрлифтинг, гиревой спорт). ОФП. Легкая атлетика. Единоборства. Парусный спорт. Специальное медицинское отделение.</p> |                                     |                                |
| Б1.О.ДВ.01.02 | <b>Адаптивные курсы по физической культуре и спорту</b>   | УК-7                                | 328                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– формирование физической культуры личности будущего профессионала, востребованного на современном рынке труда;</li> <li>– развитие физических качеств и способностей, совершенствование функциональных возможностей организма, укрепление индивидуального здоровья;</li> <li>– формирование устойчивых мотивов и потребностей в бережном отношении к собственному здоровью, в занятиях физкультурно-оздоровительной и спортивно-оздоровительной деятельностью;</li> <li>– овладение технологиями современных оздоровительных систем физического воспитания, обогащение индивидуального опыта занятий специально-прикладными физическими упражнениями и базовыми видами спорта;</li> <li>– овладение системой профессионально и жизненно значимых практических умений и навыков, обеспечивающих сохранение и укрепление физического и психического здоровья;</li> <li>– освоение системы знаний о занятиях физической культурой, их роли и значении в формировании здорового образа жизни и социальных ориентаций;</li> <li>– приобретение компетентности в физкультурно-оздоровительной и спортивной деятельности, овладение навыками творческого сотрудничества в коллективных формах занятий физическими упражнениями;</li> <li>– сдача нормативов Всероссийского физкультурно-спортивного комплекса «Готов к труду и обороне» (ГТО).</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Введение <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Физическая культура в общекультурной и профессиональной подготовке обучающихся</li> <li>1.2 Основы техники безопасности при выполнении упражнений</li> </ol> </li> <li>2. Общефизическая подготовка и лечебная физкультура <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Подготовка к выполнению норматива в беге на 100 м (сек)</li> <li>2.2 Подготовка к выполнению норматива</li> </ol> </li> </ol> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>(Подтягивание из виса на высокой перекладине (количество раз) или рывок гири 16 кг (кол-во раз))</p> <p>2.3 Подготовка к выполнению норматива в бег на 3 км (мин)</p> <p>2.4 Подготовка к выполнению норматива (Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (ниже уровня скамьи-см))</p> <p>2.5 Подготовка к выполнению норматива (Прыжок в длину с разбега (см) или прыжок в длину с места толчком двумя ногами (см))</p> <p>2.6 Подготовка к выполнению норматива (Плавание на 50 м (мин))</p> <p>3. Учебные занятия по видам спорта</p> <p>3.1 Спортивные игры (баскетбол, волейбол, футбол, настольный теннис, бадминтон).<br/>Гимнастика.<br/>Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале).<br/>Легкая атлетика.<br/>Пауэрлифтинг и гиревой спорт.<br/>Специальное медицинское отделение.</p> <p>4. Общефизическая подготовка и лечебная физкультура</p> <p>4.1 Подготовка к выполнению норматива в беге на 100 м (сек)</p> <p>4.2 Подготовка к выполнению норматива в беге на 3 км (мин)</p> <p>4.3 Подготовка к выполнению норматива (Подтягивание из виса на высокой перекладине (количество раз) или рывок гири 16 кг (кол-во раз))</p> <p>4.4 Подготовка к выполнению норматива (Наклон вперед из положения стоя с прямыми ногами на гимнастической скамье (ниже уровня скамьи, см))</p> <p>4.5 Подготовка к выполнению норматива (Прыжок в длину с разбега (см) или прыжок в длину с места толчком двумя ногами (см))</p> <p>4.6 Подготовка к выполнению норматива (Бег на лыжах на 5 км (мин))</p> <p>4.7 Подготовка к выполнению норматива (Метание спортивного снаряда весом 700 г (м))</p> <p>4.8 Подготовка к выполнению норматива (Плавание на 50 м (мин))</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i>   | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|   | <p>5. Учебные занятия по видам спорта<br/>5.1 Спортивные игры (баскетбол, волейбол, футбол, настольный теннис, бадминтон).<br/>Гимнастика. Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале).<br/>Легкая атлетика.<br/>Пауэрлифтинг и гиревой спорт.<br/>Специальное медицинское отделение.</p> <p>6. Учебные занятия по видам спорта<br/>6.1 Спортивные игры (баскетбол, волейбол, футбол, настольный теннис, бадминтон).<br/>Гимнастика.<br/>Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале).<br/>Легкая атлетика.<br/>Пауэрлифтинг и гиревой спорт.<br/>Специальное медицинское отделение.</p> <p>7. Учебные занятия по видам спорта<br/>7.1 Баскетбол, волейбол, футбол, настольный теннис, бадминтон).<br/>Гимнастика.<br/>Атлетическая гимнастика (занятия в тренажерном зале).<br/>Легкая атлетика.<br/>Пауэрлифтинг и гиревой спорт.<br/>Специальное медицинское отделение.</p> |                                     |                                |
| <b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b> |   |                                     |                                |
| Б1.В.01   | <p><b>Практический курс перевода (английский язык)</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: формирование и развитие знаний, умений и навыков, относящихся как к собственно переводческой деятельности, так и к сопутствующим ей аспектам профессиональной работы (работа со словарями и справочниками, принципами оформления переводческой документации, вопросами переводческой этики, оптимизацией самостоятельной работы и др.).</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/>1. Грамматические особенности перевода<br/>1.1 Неличные формы глагола. Перевод инфинитива и инфинитивных оборотов. Перевод причастия и причастных оборотов.<br/>1.2 Неличные формы глагола. Перевод герундия и герундиальных оборотов. Модальные</p>   | ПК-1, ПК-2                          | 540                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>глаголы и их эквиваленты.</p> <p>1.3 Изменение структуры предложения в переводе. Эллиптические и отрицательные конструкции.</p> <p>1.4 Модальные глаголы и их эквиваленты.</p> <p>1.5 Перевод глаголов в пассивном залоге. Передача артикля.</p> <p>1.6 Перевод эмфатических конструкций. Перевод форм сослагательного наклонения.</p> <p>2. Лексические особенности перевода</p> <p>2.1 Многозначные слова. Десемантизированные слова. Интернациональные слова и «ложные друзья» переводчика.</p> <p>2.2 Многофункциональные слова. Неологизмы. Конверсия. Перевод аббревиатур.</p> <p>2.3 Перевод словосочетаний. Свободные словосочетания. Фразеологические словосочетания (пословицы, поговорки). Перевод заголовков.</p> <p>2.4 Передача имен собственных (транскрипция, транслитерация, перевод).</p> <p>2.5 Образные языковые средства. Эмоционально окрашенная лексика. Перевод реалий.</p> <p>3. Практикум перевода. Устный перевод.</p> <p>3.1 Лексические трансформации при переводе.</p> <p>3.2 Анализ, фиксация и передача информации при последовательном переводе с листа.</p> <p>3.3 Переводческая скоропись (УПС).</p> <p>3.4 Аннотирование и реферирование. Фразы-клише. Практикум.</p> <p>4. Практикум перевода. Устный перевод Часть 2</p> <p>4.1 Сопоставительный анализ и перевод текстов. Анализ и перевод британских и американских источников.</p> <p>4.2 Устный перевод. Последовательный перевод. Двусторонний перевод.</p> <p>4.3 Практикум перевода с русского языка на английский и с английского языка на русский.</p> |                                     |                                |
| Б1.В.02       | <b>Технический перевод</b>   | ПК-2                                | 144                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> формирование систематических знаний о профессионально ориентированном переводе научно-технических текстов как неотъемлемой части профессиональной деятельности переводчика;<br/> совершенствование навыков перевода текстов технической направленности (в письменном виде) посредством формирования навыков планирования временных, финансовых и технологических ресурсов для выполнения переводческого задания, а также навыков анализа информационных источников в соответствии с переводческим заданием и навыков верификации исходного и переводного текста, выполнения необходимых правок.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/> 1. Технический перевод как разновидность отраслевого перевода<br/> 1.1 Место технического перевода в общей теории перевода. Научно-техническая информация и перевод<br/> 1.2 Профессия – технический переводчик. Словарно-справочный аппарат переводчика (типы словарей, энциклопедии и справочники. Электронные словари).<br/> 1.3 Лексические особенности технического перевода: технические термины, неологизмы и «ложные друзья» переводчика. Лексико-стилистические трансформации<br/> 2. Лексические, грамматические и стилистические особенности технического перевода<br/> 2.1 Грамматические трудности технического перевода (порядок слов, эмфатические конструкции, определительные обороты, возвратные глаголы, страдательный залог, согласование подлежащего и сказуемого в числе, Отрицательные конструкции, артикли, инфинитив, причастие, герундий)<br/> 2.2 Стилистические особенности технического перевода. Оценка стиля перевода<br/> 3. Статьи, доклады, патенты, проектные</p> |                                     |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | материалы в техническом переводе<br>3.1 Переводческие задачи инженерного характера<br>3.2 Особенности перевода технических и научных статей, докладов<br>3.3 Особенности перевода патентов<br>3.4 Особенности перевода проектных материалов<br>4. Технический перевод в узкоспециализированных отраслях<br>4.1 Металлургия<br>4.2 Химическая промышленность. Нефтеперерабатывающая промышленность<br>4.3 Автомобильная промышленность<br>4.4 Нанотехнологии<br>4.5 Информационные технологии   |                                     |                                |
| Б1.В.03       | <p><b>Экономический перевод</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: формирование и расширение знаний студентов в сфере экономической терминологии и экономической тематики английского языка в целом, совершенствование навыков перевода текстов экономической тематики (в письменном виде), осуществляя поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, используя сетевые технологии и поисковые системы, выполняя предпереводческий анализ письменного текста, способствующий точному восприятию исходного высказывания, достигая необходимого уровня эквивалентности и репрезентативности при выполнении письменного перевода.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Introduction to economics<br/>           1.1 What is economics? Scarcity. Choice and opportunity cost.<br/>           1.2 Production, exchange and consumption<br/>           1.3 Wealth and income<br/>           2. Domestic production and prices<br/>           2.1 Production and Sales<br/>           2.2 Gross domestic product<br/>           2.3 Inflation and prices. Inflation and deflation<br/>           3. Production Factors<br/>           3.1 Production Factors. Land and labour<br/>           3.2 Capital and investment</p> | ПК-2                                | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | 4. Foreign Trade<br>4.1 Basic terms in foreign trade. Foreign trade in the UK<br>4.2 Foreign trade figures. The World Trade  |                                     |                                |
| Б1.В.04       | <p><b>Художественный перевод</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– повышение уровня профессиональной компетентности студентов посредством формирования готовности осуществлять переводческую и редакторскую деятельность в области языковой и межкультурной коммуникации;</li> <li>– ознакомление студентов с дискурсивной структурой и языковой ориентацией художественного текста;</li> <li>– обучение навыкам адекватного перевода художественных текстов различных жанровых типов.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Художественный перевод как специфический вид переводческой деятельности</p> <p>1.1 Понятие и задачи художественного перевода. Особенности функционального стиля художественной литературы.</p> <p>1.2 Творчество писателя и труд переводчика. Предпереводческий анализ текста.</p> <p>2. Лексические и стилистические особенности художественного перевода</p> <p>2.1 Перевод средств выражения экспрессии</p> <p>2.2 Особенности перевода художественных прозы различных жанровых типов.</p> | ПК-2                                | 144                            |
| Б1.В.05       | <p><b>Современные переводческие технологии</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:</p> <p>Основной целью освоения дисциплины является формирование у обучаемых необходимых для профессиональной деятельности навыков работы с информационными, переводческими и коммуникационными системами как средствами контроля качества перевода и оптимизации переводческого процесса.</p> <p>К главным задачам относятся развитие навыков и умений организации информационно-поисковой работы для</p>   | ПК-2                                | 144                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>расширения активного запаса переводческих соответствий, обогащения профессионального тезауруса переводчика и формирования необходимых фоновых знаний; совершенствование навыков и умений комплексного применения современных электронных ресурсов в процессе устного и письменного перевода.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Цифровые компетенции и ресурсы переводчика <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Технические компетенции переводчика</li> <li>1.2 Цифровые ресурсы переводчика</li> </ol> </li> <li>2. Технологии машинного и автоматизированного перевода <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Системы автоматизированного перевода</li> <li>2.2 Машинный перевод и ИИ</li> </ol> </li> <li>3. Постредактирование и управление переводческими процессами <ol style="list-style-type: none"> <li>3.1 Постредактирование и управление переводческими процессами</li> <li>3.2 Комплексное применение электронных ресурсов в переводе</li> </ol> </li> </ol> |                                     |                                |
| Б1.В.ДВ.01    | <b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1</b>  |                                     |                                |
| Б1.В.ДВ.01.01 | <p><b>Перевод текстов СМИ</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: формирование компетенций для стилистически грамотного перевода текстов СМИ.</p> <p>В ходе изучения курса решаются следующие задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– научить студентов определять жанр исходного текста, его лексические и стилевые особенности;</li> <li>– научить студентов адекватно передавать содержание и стилистические особенности переводимых текстов;</li> <li>– находить наиболее приемлемые варианты перевода текстов на требуемый язык;</li> <li>– дать понятие о различных техниках перевода общественно-политических текстов, встречающихся в СМИ.</li> </ul> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Особенности текстов СМИ <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Понятие публицистического стиля. Виды СМИ и их особенности. Структура</li> </ol> </li> </ol>   | ПК-2                                | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>газеты/журнала.</p> <p>1.2 Стилистические особенности общественно-политических текстов. Образность и эмоциональность лексических средств в текстах СМИ, язык качественной и желтой прессы.</p> <p>1.3 Грамматика и синтаксис в текстах СМИ. Употребление времен в публицистических текстах. Основные синтаксические конструкции.</p> <p>2. Перевод текстов СМИ</p> <p>2.1 Грамматические особенности перевода текстов СМИ.</p> <p>2.2 Лексические особенности перевода текстов СМИ</p> <p>2.3 Практика перевода текстов СМИ.</p> <p>2.4 Сравнительный разбор оригинала текста СМИ и его перевода</p>  |                                     |                                |
| Б1.В.ДВ.01.02 | <p><b>Редактирование текстов</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> Ознакомление студентов с базовыми понятиями литературного редактирования с последующим формированием комплекса первоначальных навыков и умений редактирования переводного текста.<br/> В ходе изучения курса решаются следующие задачи:<br/> – ознакомить студентов с теоретическими и методологическими основами редактирования;<br/> – освоить основные методические процедуры анализа и правки текста;<br/> – обучить студентов основам саморедактирования переводных текстов;<br/> – научить студентов находить лексические, логические, стилевые и фактические –ошибки в тексте самостоятельно выполненного перевода.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/> 1. Общие принципы литературного редактирования<br/> 1.1 Общее понятие о редакторском анализе и критериях редакторской оценки. Текст как объект работы редактора.<br/> 1.2 Обработка фактического материала. Работа редактора с фактической информацией: факты, цифры, статистические</p> | ПК-2                                | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>данные. Правила проверки цитат.</p> <p>2. Этапы редактирования перевода</p> <p>2.1 Редактирование без опоры на оригинал. Окончательная правка после ознакомления с оригиналом. Анализ оригинала в сравнении с собственным вариантом перевода.</p> <p>3. Стилистические основы редактирования переводов</p> <p>3.1 Стилистическая правка текстов</p> <p>3.2 Нормативно-стилевые ошибки</p> <p>3.3 Нормативно-эстетические ошибки</p> <p>4. Практика саморедактирования переводов</p> <p>4.1 Редактирование текстов различных по способу изложения</p> <p>4.2 Шлифовочное чтение текста. Правка-вычитка текста перевода.</p> <p>4.3 Сравнительно-сопоставительный анализ переводов, выполненных другими студентами.</p>   |                                     |                                |
| Б1.В.ДВ.02    | <b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2</b>  |                                     |                                |
| Б1.В.ДВ.02.01 | <p><b>Юридический перевод</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/>Целями освоения дисциплины (модуля) «Юридический перевод» являются способности осуществлять письменный перевод; планировать временные, финансовые и технологические ресурсы для выполнения переводческого задания; находить, анализировать и классифицировать информационные источники в соответствии с переводческим заданием; проводить верификацию исходного и переводного текста, вносить необходимые правки.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/>1. Теоретические основы юридического перевода</p> <p>1.1 Юридический перевод как вид профессионально-направленного перевода. Юридический перевод в контексте межкультурной коммуникации.</p> <p>1.2 Виды юридических текстов. Виды информации, содержащейся в юридических текстах разных типов.</p> <p>1.3 Особенности юридического перевода</p> | ПК-2                                | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>(лексический, стилистический и грамматический аспекты). Переводческие трансформации.</p> <p>2. Основы права англо-саксонской правовой семьи</p> <p>2.1 Правовые семьи и отрасли права.</p> <p>2.2 Юридические институты англо-саксонской правовой семьи.</p> <p>2.3 Судопроизводство.</p> <p>3. Перевод юридических документов</p> <p>3.1 Специфика перевода юридической документации. Перевод договоров (контрактов), и меморандумов.</p> <p>3.2 Перевод апостилей и нотариальных свидетельств, учредительных документов юридических лиц, перевод доверенностей.</p>   |                                     |                                |
| Б1.В.ДВ.02.02 | <p><b>Поэтический перевод</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины: ознакомить с основами поэтического перевода в контексте современных требований к процессу переводческой деятельности, дать студентам углубленное представление о характере и специфике переводческих приемов интерпретации поэтических текстов.</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <p>1. Понятие художественного/поэтического перевода.</p> <p>1.1 Поэтический (художественный) перевод: проблема переводимости.</p> <p>1.2 Основные проблемы исследования художественного перевода.</p> <p>1.3 Поэтический перевод как неотъемлемая часть профессиональной деятельности переводчика.</p> <p>2. Особенности перевода поэтического текста.</p> <p>2.1 Специфика организации профессионального перевода в области художественного (поэтического) перевода (грамматический, лексический, стилистический аспекты).</p> <p>2.2 Особенности художественной (поэтической) информации в рамках общей теории и практики перевода.</p> <p>3. Межкультурные поэтические связи.</p> | ПК-2                                | 108                            |

| <i>Индекс</i>             | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|                           | <p>Личность переводчика в поэтическом переводе.</p> <p>3.1 Специфика перевода поэтического текста в рамках межкультурных поэтических связей, двойственность художественного (поэтического) перевода как особого вида переводческой деятельности.</p> <p>3.2 Влияние личности переводчика на перевод. Традиции и особенности русской переводческой школы.</p> <p>4. Художественная информация в условиях поэтического перевода.</p> <p>4.1 Понятие «динамическая информация» и «мера информативности текста» в художественном переводе.</p> <p>4.2 Культурно-историческая информация поэтического текста и способы её трансформации в переводе.</p> <p>5. Поэтический текст как объект перевода.</p> <p>5.1 Характерные особенности художественного текста как объекта перевода.</p> <p>5.2 Просодика поэтического и художественного текста. Ритм в художественном (поэтическом) тексте, размер, рифма в поэтическом тексте</p> <p>6. Жанры и формы поэтических произведений. Средства оформления эстетической информации в поэтическом тексте.</p> <p>6.1 Жанры и формы поэтических произведений. Средства оформления эстетической информации в художественном (поэтическом) тексте.</p> |                                     |                                |
| <b>БЛОК 2. ПРАКТИКА</b>   |  |                                     |                                |
| <b>Обязательная часть</b> |  |                                     |                                |
| Б2.О.01(У)                | <p><b>Учебная -переводческая практика</b></p> <p>Цели и задачи практики:<br/> формирование профессиональных умений и навыков переводческой деятельности, а также закрепления умений и навыков работы с текстами публицистического, научного и художественного жанров. Учебная переводческая практика также направлена на подготовку к самостоятельной профессиональной деятельности в сфере лингвистики и перевода.</p>  | ОПК-3, ПК-2                         |                                |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– систематизация, расширение и углубление профессиональных знаний, полученных в процессе обучения по профилю подготовки;</li> <li>– совершенствование умений и навыков, значимых для переводческой деятельности и полученных в процессе изучения дисциплин программы бакалавриата;</li> <li>– приобретение практического опыта перевода и опыта организации самостоятельной профессиональной деятельности в этой сфере;</li> <li>– формирование навыков и умений перевода текстов различного жанра с русского языка на английский и наоборот;</li> <li>– 7) формирование представления о современных информационных технологиях, используемых в сфере перевода;</li> <li>– 8) развитие способностей студентов необходимых для оптимизации деятельности в сфере перевода.</li> </ul> <p>Основные этапы прохождения практики (или краткое содержание):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подготовительный этап</li> <li>2. Рабочий этап</li> <li>3. Итоговый этап</li> <li>4. Результативно-оценочный этап</li> </ol> |                                     |                                |
| Б2.О.02(П)    | <p><b>Производственная - научно-исследовательская работа</b></p> <p>Цели и задачи практики:<br/> формирование умений применять приобретенные в вузе знания по английскому языку, теории и практике перевода в процессе профессиональной деятельности переводчика в организации. Кроме того, программа направлена на закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся, приобретение ими практических навыков и компетенций, самостоятельной профессиональной деятельности, а также развитие личностного самосознания и формирование профессиональной культуры будущего переводчика.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– уточнение представлений студентов о содержании и особенностях деятельности</li> </ul>   | ОПК-1, ОПК-5                        | 108                            |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>переводчика;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определение и формирование круга профессиональных интересов;</li> <li>– углубление в процессе конкретной деятельности теоретических знаний в области перевода и переводоведения;</li> <li>– формирование (на начальном уровне) у студентов профессиональных умений и переводческой интуиции.</li> <li>– знакомство с инновационными процессами в области перевода;</li> <li>– практическое освоение методики проведения предпереводческого, лингвострановедческого и переводческого анализа;</li> </ul> <p>Основные этапы прохождения практики (или краткое содержание):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Планирование научно-исследовательской работы</li> <li>2. Планирование научно-исследовательской работы</li> <li>3. Проведение научно-исследовательской работы</li> <li>4. Проведение научно-исследовательской работы и отчет по работе.</li> </ol> |                                     |                                |
| Б2.О.03(П)    | <p><b>Производственная – преддипломная практика</b></p> <p>Цели и задачи практики:<br/>является использование в научно-исследовательской работе приобретенных в вузе знаний и навыков по иностранным языкам и профильным лингвистическим дисциплинам. Данная дисциплина нацелена на развитие готовности сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности.</p> <p>Задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использование понятийного аппарата философии, лингводидактики для решения профессиональных задач;</li> <li>– овладение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;</li> <li>– использование достижений отечественного и зарубежного лингвистического наследия,</li> </ul>   | ОПК-1, ОПК-5, ОПК-6, ПК-2,          | 108                            |

| <i>Индекс</i>   | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|   | <p>современных направлений и концепций языкознания и переводоведения для решения задач практического характера;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– овладение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования;</li> <li>– формирование способности оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты исследования;</li> <li>– формирование способности грамотно и логично представить результаты проведенного исследования в форме выпускной квалификационной работы.</li> </ul> <p>Основные этапы прохождения практики (или краткое содержание):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мотивационно-подготовительный. Формирование структуры и календарного графика выполнения выпускной квалификационной работы.</li> <li>2. Профессионально-ориентировочный. Консультации по оформлению выпускной квалификационной работы.</li> <li>3. Результативно-оценочный. Анализ и обсуждение оформленных работ.</li> <li>4. Заключительный. Сдача отчетов по практике</li> </ol> |                                     |                                |
| <b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b> |  |                                     |                                |
| Б2.В.01(П)  | <p><b>Производственная - переводческая практика</b></p> <p>Цели и задачи практики:<br/> формирование умений применять приобретенные в вузе знания по иностранному языку, теории и практике перевода в процессе профессиональной деятельности переводчика в организации. Кроме того, программа направлена на закрепление и углубление теоретической подготовки обучающихся, приобретение ими практических навыков и компетенций самостоятельной профессиональной деятельности, а также развитие личностного самосознания и формирование профессиональной культуры будущего переводчика.</p>   | ПК-1, ПК-2                          | 324                            |

| <i>Индекс</i>            | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>  | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|--------------------------|--|-------------------------------------|--------------------------------|
|                          | <p>Основные этапы прохождения практики (или краткое содержание):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Установочная конференция по практике в вузе</li> <li>2. Выход на предприятие</li> <li>3. Работа в качестве переводчика</li> <li>4. Подготовка отчета</li> <li>5. Итоговая конференция</li> </ol>  |                                     |                                |
| <b>ФТД. ФАКУЛЬТАТИВЫ</b> |  |                                     |                                |
| ФТД.01                   | <p><b>Культура и имидж современного человека</b></p> <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> формирование у студентов способности к саморазвитию посредством культуротворческих технологий как средства самореализации и творческого развития обучающихся на основе принципов образования в течение всей жизни</p> <p>Основные разделы дисциплины:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Культура как траектория саморазвития человека <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1 Культура гендерного общения, или, как построить здоровые отношения</li> <li>1.2 Культура отношений в семье, или, как избежать конфликта поколений</li> <li>1.3. «Классика или творчество Вали Карнавал? Есть ли золотая середина?»</li> <li>1.4 «Как не стать Эллочкой-людоедкой, или Заговори, чтоб я тебя увидел».</li> <li>1.5 Театр уж полон... От замысла драматурга к режиссерской интерпретации</li> <li>1.6 Кино как феномен массовой культуры: Язык кино. Монтаж. Ракурс, план, движение камеры. Звук и цвет. Актер и его выразительность.</li> </ol> </li> <li>2. Имидж как основа профессионального развития в течение всей жизни <ol style="list-style-type: none"> <li>2.1 Современная мода, или, как быть стильным</li> <li>2.2 Одежда как способ самовыражения, или, как отстаивать право быть непохожим на других</li> <li>2.3 Имидж современного человека: эволюция и реалии (10 ТОП мотивирующих советов на поиск и создание своего «базового» имиджа)</li> </ol> </li> </ol> | УК-6                                | 36                             |
| ФТД.02                   | <b>Экспедиция обучения служением</b>   | УК-2, УК-3                          | 72                             |

| <i>Индекс</i> | <i>Наименование дисциплины (модуля), практики</i>   | <i>Коды формируемых компетенций</i> | <i>Объем, акад. час (з.е.)</i> |
|---------------|---|-------------------------------------|--------------------------------|
|               | <p>Цели и задачи изучения дисциплины:<br/> формирование у студентов компетенций по разработке и реализации социальных историко-культурных проектов, осуществлению социального взаимодействия с государственными учреждениями, некоммерческими организациями, бизнесом и другими заинтересованными сторонами в ходе выполнения общественного проекта; развитие у студентов лидерских качества, ответственности и гражданственности наряду с профессиональными навыками и профильными знаниями и умениями, соответствующими направлению подготовки и специализации образовательной программы высшего образования.</p> <p>Основные разделы дисциплины:<br/> 1. Предэкспедиционный этап<br/> 1.1 Команда как вид групповой работы в современных условиях<br/> 1.2 Типология ролей в команде. Личностные особенности, влияющие на работу в команде<br/> 1.3 Установочный семинар по реализации социально-ориентированного проекта<br/> 2. Экспедиционный этап<br/> 2.1 Анализ ситуации и постановка проблемы<br/> 2.2 Сбор и обработка количественных и качественных материалов для разработки социально-ориентированного проекта<br/> 2.3 Постановка проблемы и определение гипотезы проектного решения<br/> 3. Проектировочный этап<br/> 3.1 Разработка социально-ориентированного проекта: концепция, паспорт, система мероприятий, ресурсное обеспечение<br/> 3.2 Оформление текстового описания проекта<br/> 4. Этап реализации проекта<br/> 4.1 Реализация и мониторинг реализации социально-ориентированного проекта<br/> 4.2 Подготовка отчета о ходе и результатах реализации проекта</p> |                                     |                                |